73me ANNEE — N° 1444. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 29 DECEMBRE 1973.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration-Rédaction
99-(25), rue Droite — Tél. 1.48
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces
Annonces légales : 1,80 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30
Abonnement 1 an : 15 F. 00
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation
Dépannage
Chauffages Electriques
Isolation Thermique
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Devis Gratuit

Ent. Joseph CANO
Fondée en 1946
SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
APPAREILS MENAGERS Arthur Martin
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 M2 Salle d'Exposition - Entrée Libre
Rue des Combes — Tél. 7 — SISTERON 04200
Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert
Téléphone : 72.14.51
Service après-vente - Contrat d'Entretien Mazout
Ramonages

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Cassez pas les pieds...
— Cassez pas les Pieds et Paquets,
Dégustez-les.
RICHAUD et BADET
Conserves Artisanales de Qualité
04200 SISTERON Tél. 3.63
Point de vente à Marseille :
ISNEL - Fromagerie des Alpes
46, Place Jean-Jaurès, 46

AMBIANCE
Harmonisez votre intérieur
Exposition :
Salles de Bains - Meubles et Accessoires - Cuisines
Kitchenettes - Revêtements Sols et Murs
Route Nationale 85 SISTERON - LE POET
Nouvelle Salle d'Exposition
Ouvert le Dimanche après-midi

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Sisteron-Journal

à ses Collaborateurs,
à ses Annonceurs,
à ses Lecteurs,
à ses Amis.

Bonjour... Bon An

Voici le premier jour de l'année. On présente les vœux. A notre tour, souhaitons à tous, amis ou ennemis, une excellente santé, une réussite complète, un bel avenir et avec cela, la paix dans le monde.

Que les déshérités, les petits retraités retrouvent une vie améliorée et que l'égalité soit enfin donnée.

Et l'on pourra dire...

Bonjour... bon an.

DE GARDE

Dimanche 30 Décembre 1973.

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur Mondielli,** avenue du Gand — Tél. 2.31.
— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.
— **Ambulances Provence-Dauphiné** — Tél. 0.52 - 0.82.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 31 Décembre 1973.

— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.
— **Boulangeries toutes ouvertes.**

Mardi 1er Janvier 1974.

— **Docteur Dugué,** « Le Vauban », avenue Jean Jaurès — Tél. 3.85.
— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.

de notre Correspondant particulier

PRUNELLA

Au crépuscule de ce jour de la St-Sylvestre, une atmosphère de paix et de silence règne sur Sisteron. Une sensibilité retenue et pathétique a instinctivement envahi l'âme de chacun.

La beauté ouatée des coteaux environnants couverts de neige et les petites maisons lointaines s'étoilent de lumières éparses. Les mots sont impuissants à rendre ce que l'œil y admire ni ce que le cœur y éprouve.

La vision fugitive du grain d'or du merle qui s'en va coucher à l'abri d'une branche de lierre.

En cette soirée sont les signes de mystère des êtres et des choses.

***

Au bois du Molard, ce coin béni de la nature, de légendes et de poésie locale, à l'orée de ce bois, parviennent les notes égrennées du carillon d'une église proche, qui résonnent faibles et douces dans la pureté de l'air hivernal, sublimes comme le rêve d'un passé qui nous revient en mémoire.

En ce dernier jour de l'année qui s'en va, là, dans son humble demeure, Prunella, une jeune fille au cœur de beurre, une femme qui a la passion de l'amitié, un être de chair profondément humain, devant l'immensité blanche de la neige, a l'impression d'être revenue enfant... Elle aime aussi la terre, ses mousses, les arbres, l'eau et les rochers de « son » bois.

Son immense affection pour tous les petits oiseaux imprègne tout son esprit.

Bouvreuils, chardonnerets, mésanges, pinsons, sont ses bons amis de chaque heure. Tous connaissent sa gracieuse silhouette, une main tendue, toujours chargée de graines, de miettes et de quelques bonnes friandises.

Chaque jour, parcourant en tous sens le bois du Molard, elle connaît l'emplacement de chaque nid et leurs hôtes viennent virevolter sur ses pas.

Un oisillon vient-il à tomber, Prunella est toujours présente pour le secourir et le nourrir. Pour tous les oiseaux des bois du Molard elle est leur fée de bontés.

***

Demain matin, ce sera le Nouvel An, une année pleine d'heureuses promesses... Qui sait ? Enfin, souhaitons-le !

Ce sera aussi la fête des petits oiseaux du bois du Molard. Pour eux, Prunella n'a-t-elle pas confectionné des tas de choses succulentes qu'elle se propose de distribuer en tous horizons !

— Poudings aux raisins.
— Noix et noisettes enrobées de miel.
— Bouts de lard et de viande séchée.

Mais voilà...

... dès l'aube, un gazouillis inhabituel, tel un vacarme, se fit entendre tout autour de la demeure de Prunella qui, les ventillons ouverts, n'en crut pas de ses yeux. Rêvait-elle ? Non pas !

Surprise inattendue...

.. tous les oiseaux de la forêt étaient au rendez-vous pour offrir à Prunella leurs vœux de bonne santé, d'un heureux mariage, de joyeuse année ; par une musique qui vraiment descendait du ciel.

***

— La musique...
— Art de tout le monde.
— L'art étant le domaine d'une aristocratie de l'esprit, pourquoi donc les oiseaux, nos envoyés du ciel, n'auraient-ils pas aussi une aristocratie personnelle ?

Bonne année à tous, chers amis.

Paris, ce 31 Décembre 1973.

Ambro C.P. ZEIGER-VIALLET.

PETIT CONTE DU BOUT DE L'AN INEDIT

une jeune fille au cœur de beurre.

ALCAZAR - BAL

C'est l'ensemble « Glacton Group » qui animera le lundi 31 Décembre le bal de la Saint-Sylvestre.

Cette dernière soirée de l'année doit parvenir à un grand succès. On dansera de 22 heures à l'aube.

A minuit, les meilleurs vœux seront présentés et dans l'ambiance d'une année nouvelle, que danseurs et danseuses vont se retrouver.

LES LOTOS

Samedi 29 Décembre, au Bar de la Paix, à 18 h. 30, Sisteron-Vélo fait un loto — quines et cartons pleins — doté de prix importants (jambons, dindes, vins fins, etc...).

***

Dimanche 30 Décembre, dans la grande salle du Restaurant de la Potinière, à 17 heures, deuxième grand loto de l'Auto organisé par l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez.

Ce loto, dont le premier prix est un mouton — et de nombreux autres lots — obtiendra le succès qu'il mérite.

Tous les amateurs du loto se feront une obligation d'y assister, et c'est un rendez-vous à ne pas manquer.

DONNEURS DE SANG BENEVOLES DU CANTON DE SISTERON

Les membres du bureau se joignent à moi pour vous adresser, ainsi qu'à tous les vôtres, leurs vœux de bonheur pour l'année 1974.

LE PRESIDENT.

POUR TOUS ACHATS OU COMMANDES DURANT LE MOIS DE DECEMBRE
La S.A.R.L. **ambiance**
Gérant : G. PELLEGRIN
vous offre **une remise de 10 %**
MAGASIN EXPO : Nationale 85 - Route de Gap
5 kilomètres de SISTERON

Bientôt le NOUVEL AN...
Le temps est venu de faire votre choix pour vos cadeaux.
Vous trouverez tout ce qui procurera de la joie aux petits et grands à...
La Maison du Cadeau
102, rue de Provence SISTERON — Tél. 95
Magasin ouvert dimanche 23 et 30 Décembre.

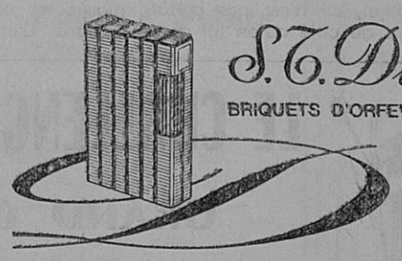
Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24
28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315
Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 heures à 20 heures
• Le Dimanche sur rendez-vous •

AGENCE
FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL DOMESTIQUE **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 45 —
Ramonage
Entretien et dépannage immediat des brûleurs

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-St-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le dimanche

CHRYSLER SIMCA
Garage du Dauphiné
Tél. 26
04200 SISTERON
Carrosserie
Peinture Auto
Marché Occasion


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON — Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN — Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

Noël ! Nouvel An !

Pour vos cadeaux, la **Maison BARTEX** vous offre un grand choix d'articles pour

HOMMES
FEMMES
ENFANTS

à des prix très étudiés

Vous trouverez aussi toutes les nouveautés pour la saison hiver. **Venez chercher notre calendrier qui vous sera offert gracieusement.**

BARTEX

82, rue Droite
04200 SISTERON

Notre devise :
« TOUJOURS MOINS CHER »

Entrée Libre

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE * NN

04200 SALIGNAC - Tél. 7

Vous offre :

Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et banquets

Son chef : **T. RICHAUD**

POUR TOUTES VOS ASSURANCES...
POUR VOS TRANSACTIONS...
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :

Fernand SIARD

« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON

ASSURANCES « L'UNION »

AGENCE GÉNÉRALE
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile

Transactions immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerces - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :

QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
04200 SISTERON — Tél. 56

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée

Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...

Soins du Visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

Ouvert du Mardi au Samedi

GÉRANTE DIPLOMÉE
12, avenue des Arcades
04 - SISTERON

DE L'HISTOIRE LOCALE...

La détention de Jean-Casimir de Pologne au Château de Sisteron

par José MIRVAL

(Suite)

Le comte d'Avaux répondit le 9 mars (1) à la lettre de l'archevêque de Gnesne. Notre ambassadeur à Hambourg se défendait d'avoir surpris les projets du prince et de l'avoir fait tomber dans un piège. On ne peut ajouter foi à cette affirmation car le comte d'Avaux reproduisit — en semblant y ajouter foi — aux accusations qui, de partout en France, s'étaient accumulées sur le prisonnier, et il finit par conclure qu'on avait bien eu raison de s'assurer de la personne du prince.

Le 24 mars 1639, Jean-Casimir écrivit une deuxième lettre (2) à l'« Excellentissime Domine », comte d'Alais qui l'avait exhorté à la patience et le prisonnier lui rappelle qu'il écrit humblement et amicalement tant au Roi qu'au Cardinal de Richelieu.

Le 24 avril, l'évêque de Gnesne répliqua (3) à la lettre que lui avait adressée l'ambassadeur français à hambourg.

Le 27 avril, le roi de Pologne adressa une deuxième lettre (4) au roi de France en s'efforçant de minimiser l'attitude singulière de son frère envers la France ; le même jour, Vladislas écrivit également au Cardinal de Richelieu (5).

Malgré les interventions du Souverain Pontife, des Républiques de Gênes et de Venise sollicitant la mise en liberté de Jean-Casimir, dont la santé s'altérait. Le prince affirmait que ce qui lui était préjudiciable, « c'était à avoir à subir la double influence des vents froids des Alpes et des chaleurs de la Provence, presque aussi fortes que celles du royaume de Naples (6).

Devant l'inflexibilité du gouvernement français, les amis de Jean-Casimir en arrivèrent à envisager d'enlever le prisonnier et le secrétaire du prince, qui avait quitté le prisonnier depuis tout un temps déjà, promit jusqu'à 200.000 écus (7) en faveur de ou des personnes qui pourraient réussir une aussi hardie entreprise. Un avignonais s'offrit à réaliser une telle tentative, mais il échoua, tant Chantereine veillait avec un soin extrême sur son prisonnier. Il y eut une tentative particulièrement sérieuse : Doria et Spinola, nobles Génois, s'étant avisés de sauver le prince, se déguisèrent et parvinrent à Sisteron, mais dans un cabaret du faubourg de la Baume, ils furent arrêtés et le Sénat de Gênes dut intervenir pour les soustraire à un sort funeste.

Ces tentatives manquées ne firent que resserrer la surveillance du captif. Un des chambellans du prince lui confia que l'évêque de Saint-Malo, Achille de Harlay de Sancy (8) lui montrait de l'intérêt. Dans l'espoir que cet ami particulier d'Armand de Richelieu pourrait arriver à rendre moins pénible la surveillance très étroite dont il était devenu la victime à la suite des tentatives avortées de ceux qui s'étaient révélés des amis dévoués, Casimir écrivit au prélat le 12 juin 1639 (9) : « ... Quoique dans l'affreuse situation où l'on m'a mis, il fut bien pardonnable à un malheureux de chercher à s'en tirer, fort de mon innocence, et remettant à Dieu le soin de me venger, jamais je n'ai voulu consentir à briser moi-même mes fers ; parce qu'il s'est trouvé à Avignon un homme à qui l'appât de l'or a tourné la tête, est-ce moi qu'il faut punir de sa folie ? Déjà, sur une semblable accusation, j'ai été violemment arraché de ma prison de Salon pour être traîné à Sisteron dans un cachot où je subis la peine réservée aux malfaiteurs et aux parricides. Il serait bien digne d'un roi surnommé le Juste, bien digne de la sagesse de son ministre, de faire prendre sur les lieux des informations pour s'assurer enfin de la vérité. Qu'on interroge tout ce qui m'entoure ! qu'on s'éclaire sur ma position ! et l'on verra si au lieu des aveugles prétentions dont elle a été jusqu'ici l'objet, ce n'est pas plutôt un sentiment de pitié qu'on lui doit. Je m'adresse à tout le monde et tout le monde reste sourd à mes prières ; il faut donc, ou que mes lettres ne parviennent point à Son Eminence, ou bien qu'elle ait juré ma perte, soit en me faisant mourir, soit en m'avilissant au point de me rendre indigne de la vie ».

L'évêque de Saint-Malo fit assurer à son correspondant par Buthler que le prince ne tarderait pas à quitter sa prison de Sisteron pour être transféré non loin de Paris.

Enfin vint le jour tant attendu où l'on vint annoncer à Jean-Casimir qu'il allait quitter le château de Sisteron. Sa joie fut, on s'en doute, indescriptible. En compagnie du comte Koponat, le prince monta dans une voiture amenée jusqu'au pied de la forteresse et c'est entouré de 150 citoyens sisteronais — dont un tiers était monté à cheval — que Jean-Casimir fut accompagné pendant la première journée car on redoutait qu'un coup de main ne soit tenté.

Tant à Grenoble qu'à Valence, Vienne et Lyon, le prisonnier connut les honneurs dûs à un hôte princier et les souhaits de bienvenue débités par les autorités des lieux traversés. A Lyon, son émotion était si intense qu'il dut charger Konopat de répondre à sa place : « ... Quelque bonheur qu'éprouvât le prince à se trouver dans le beau royaume de France, il eut désiré que ce fut pour une toute autre raison que celle qui l'y amenait » (10).

Et c'est dans cette situation et ces manifestations de respect des magistrats et de la population qui se pressait sur son passage que le prince polonais arriva au fort de Vincennes.

José MIRVAL.

(A suivre).

(1) « Carcer Gallicus », fol. 168.
(2) « Carcer Gallicus », fol. 60.
(3) « Carcer Gallicus », fol. 184.
(4) « Carcer Gallicus », fol. 190.
(5) « Carcer Gallicus », fol. 194.
(6) « Carcer Gallicus », fol. 197.
(7) A l'époque, il était encore celui de Henri IV et il valait 3 livres 5 sols, soit en 1844, 7 F. 68, d'après le Marc d'argent et 8 F. 125 d'après le prix du froment. Cette récompense était, on le voit, d'un bien joli montant et sous l'inflation continuelle, dont nous subissons les néfastes effets depuis quelques années, on se doute que fixer le montant en 1973 serait bien hasardeux.
(8) Elevé à cette dignité ecclesiastique en 1631, il devait mourir dans cette ville le 20 novembre 1646.
(9) « Carcer Gallicus », fol. 198.
(10) « Carcer Gallicus », p. 204.

Noël... Noël...

Les fêtes de Noël ont amené plusieurs manifestations de joie et de plaisir.

Le Rotary-Club International, district de Sisteron, a offert à plus d'une centaine de personnes du troisième âge un repas au menu fin et copieux au restaurant de La Potinière.

Les arbres de Noël de différentes associations, des écoles et des établissements ont tous obtenu un beau succès.

Les offices religieux et la messe de minuit ont eu une importante foule de fidèles.

La salle de l'Alcazar a également pris une part active à ces fêtes et les matinées récréatives pour enfants, comme les soirées dansantes, ont eu le succès.

Les concours de loto, belote et de moules ont aussi contribué pour le plaisir des nombreux amateurs.

Il faut ajouter à tout cela une intense circulation. Les marchés de Noël ont amené beaucoup d'acheteurs. Les vitrines ont rivalisé d'ingéniosité et un éclairage assez bien compris. C'était Noël 1973.

LE CHALLENGE
Place P. Arène
04 - SISTERON
Tél. 4.12

GRAND CHOIX
pour vos cadeaux aux sportifs

Magasin ouvert le lundi

En flanant...

Faire des provisions...

Une peur de « manquer de tout » s'est installée dans l'esprit des Français. Les gens, en général, sont traumatises tant on leur annonce par les voies de presse, de radio et télévision, des jours, des mois et peut-être des années difficiles. Aussi ils achètent, stockent pour garantir leur vie matérielle et avoir ainsi l'impression de ne courir aucun risque.

Par des voix autorisées, on nous parle de civisme, de solidarité et de fraternité. Quels vains mots. C'est à croire qu'on ne connaît pas la mentalité des gens qui ont les moyens d'acheter. Peu leur importe que des vieillards, avec trois cents francs de revenus par mois, des handicapés avec leurs faibles revenus souffrent du froid et de la faim. C'est un peu la loi de la jungle. Laissez-nous rire quand on parle de solidarité humaine avec des trémolos dans la voix...

Que de misères méconnues ! Cela nous amène à donner un exemple : Nos anciennes fonctions nous avaient conduit, il y a quelques années, à faire une enquête administrative dans les quartiers insalubres de la ville. Dans une vieille maison à demi en ruines, nous avions trouvé un octogenaire couché sur un grabat. Dans l'âtre de la cheminée bouillait sa soupe. Comme nous l'interrogions sur le contenu de sa casserole, il nous fit cette réponse : « Mon bon Monsieur, à midi c'est la soupe de pain, le soir c'est encore la soupe de pain. Comment pourrais-je faire autrement avec ma seule allocation aux vieux si je veux acheter un peu de tabac et boire un canon de temps en temps, les seuls plaisirs qui me restent sur cette terre ». Il ajouta : « Je pourrais bien aller à l'hospice, mais j'aime tant ma liberté ». Triste histoire vraie.

En cette période de fêtes, songeons un peu à tous ces malheureux en prélevant sur nos « provisions » une quote part pour ces déshérités de la vie. Ayons ce geste anonyme qui sera un acte de solidarité humaine, non pas sauveur, mais réconfortant.

X...

Le C.C.J.A.

A propos d'autoroutes

Les membres du bureau du Centre Cantonal des Jeunes Agriculteurs du Sisteronais se sont réunis en mairie le 20 décembre dernier. Ils ont examiné l'état d'avancement du projet de réalisation d'un « créneau de dépassement » traversant les communes de Peipin et d'Aubignosc. Cet ouvrage permettra de doubler la R.N. 85 qui serait ainsi portée à quatre voies (deux chaussées de 7 mètres et terre-plein central de cinq mètres). L'objectif poursuivi par la Direction Départementale de l'Equipement est de faciliter la circulation dans la région Sisteronaise.

Le C.C.J.A. a signalé à maintes reprises aux pouvoirs publics (Préfet et DDE) l'inutilité de cette opération qui ne résorbera pas pour autant les bouchons de Sisteron. Ce projet, qui approche 300 millions d'A.F., constitue une première emprise sur l'instrument de travail des agriculteurs qu'est le foncier.

D'autre part, la réalisation d'une voie rapide est actuellement projetée dans le même secteur et l'arrêté préfectoral du 5 mars 1973 en fixe le tracé. Celui-ci, parallèle au créneau de dépassement en est distant d'environ 300 mètres.

Les Jeunes Agriculteurs, hostiles à la réalisation du créneau, ont proposé qu'il soit remplacé par la section Aubignosc-Sisteron de la future voie rapide qui permettrait d'éviter Sisteron, économiserait 300 millions, en même temps qu'une bonne partie du terrain agricole.

Les vœux de l'administration feraient que les deux communes de Peipin et d'Aubignosc se verraient traverser à terme par deux routes de quatre voies chacune.

Devant l'inutilité du premier projet et l'incompréhension des pouvoirs publics, les Jeunes Agriculteurs envisagent d'entamer toute action syndicale avec l'appui de leur Centre départemental.

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

UNE TRES INTERESSANTE EXPOSITION A L'HOTEL DE VILLE DE SISTERON

Samedi dernier 22 décembre à 11 heures a eu lieu, dans le vaste hall de notre Hôtel de Ville, l'inauguration par M. Elie Fauque, maire de Sisteron, conseiller général, de l'exposition organisée pour les fêtes de fin d'année, sous l'égide du Syndicat d'Initiative-Office du Tourisme de notre ville.

M. Arnal, l'actif président de cet organisme, accueillait les personnalités présentes autour de M. Fauque. Parmi celles-ci on remarquait : M. Daniel Maffren, maire-adjoint, Mme Saury, M. Tron, M. Marin, tous trois adjoints au maire, M. Le Bourlot percepteur, Mlle Guillou, directrice du C.E.G. de Château-Arnoux, Mme et M. Plauche, maire de Bevons, M. Alexandre Chauvet, président du Centre d'animation et de création artistiques, MM. Chautard, André, Aubry, membres du conseil d'administration du S.I., etc., etc.

M. Arnal souhaitait la bienvenue à tous en précisant les raisons qui l'avaient amené à cette initiative en vue de toujours faire mieux connaître ce qui se passe à Sisteron, et ceci aux Sisteronais eux-mêmes.

M. le Maire lui répondait en quelques mots en félicitant tout à la fois les organisateurs et les exposants. Il soulignait combien il appréciait l'excellente « tenue » de cette exposition, l'originalité des diverses présentations, notamment en ce qui concernait les activités de « Théâtre Demain », qu'anime A. Rousselet, dans le cadre d'une initiation générale des scolaires du département à l'approche et à la compréhension des choses du Théâtre.

M. Fauque ajoutait d'ailleurs, en concluant, que de partout lui étaient parvenus des échos favorables concernant cette action.

A. Rousselet remerciait M. le Maire de ses paroles encourageantes pour l'entreprise qu'il conduit. Celle-ci est certes captivante, surtout auprès des jeunes, mais aussi oh ! combien hérissée de difficultés et pleine d'aléas. Il insistait à son tour sur l'intérêt que présentait cette action culturelle et son développement souhaitable, particulièrement pour Sisteron, ville bien connue pour être toujours à la tête d'initiatives intéressantes !

Au sujet de cette exposition proprement dite, indiquons qu'il s'agit d'une présentation conjointe, sur le plan culturel et artistique, de certaines activités remarquables intéressant Sisteron et contribuant grandement à sa propagande : l'expression théâtrale, l'art photographique, l'art pictural.

C'est ainsi que côté « exposants », montraient leurs œuvres d'abord André Rousselet et ses collaborateurs Daniel Dubois, Alain Gualina et Jean Boidat, avec des maquettes et des illustrations (photos, gravures, compositions, évocations, etc.) concernant les deux montages théâtraux qu'il présentait depuis la rentrée dans ses tournées scolaires départementales : « La Famille Hérisson » et « Maître-Valet ».

Sans oublier l'activité hebdomadaire de son équipe dans son atelier de théâtre, fréquenté par de nombreux jeunes Sisteronais, non plus que celui de peinture (méthode Stern) qui intéresse de nombreux enfants et qu'anime parallèlement Françoise Aubry. L'un comme l'autre visant à permettre aux enfants d'exprimer librement et dans la joie toutes les facultés créatives inhérentes à leur propre personnalité. De nombreuses photos et dessins d'enfants remarquables peuvent être admirés à ce sujet dans cette exposition.

Sur le plan purement photographique, sont présentés de très intéressants documents relatifs à la fois au Sisteron d'hier (reproductions de gravures anciennes, photos « historiques, etc.) et à celui des jours présents (sites, camping, tennis, piscine). Toutes ces belles œuvres sont dues au talent de M. J. Heyriès aussi bien qu'a celui de M. Binard.

Enfin notre ami Louis Javel présentait quelques tableaux, soit des huiles : paysages et natures mortes, soit des aquarelles : des sites de la région (une grande partie de ses œuvres les plus récentes est actuellement exposée à Marseille), dont il sait admirablement souligner toute la « présence » ou rendre tout l'éclat de la lumière en des effets magiques des couleurs.

Une exposition originale, fort intéressante, ouverte à tous, qui se tient à l'Hôtel de Ville toute la semaine jusqu'au 29 décembre. Elle doit permettre aux Sisteronais de tous âges de constater une fois de plus qu'en matière d'activités artistique et culturelle, Sisteron est bien toujours une « ville-phare » dans les Alpes de Hte-Provence.

Petites Annonces

ON DEMANDE

Un meublé avec chauffage - possibilité cuisine — S'adresser au bureau du journal.

CHERCHE

Employée P.T.T. cherche studio meublé - confort - garage - Sisteron ou environs - jusqu'à fin Avril — S'adresser au bureau du journal.

Florélia
Service Interflora
36, rue Mercerie — SISTERON
Tél. 6.35

ETAT - CIVIL

du 20 au 27 Décembre 1973.

Mariages — Garcia Lilian Jacques Manuel, soudeur, domicilié à Morières lès Avignon (84) et Michelle Andrée Claude Fabre, employée de bureau, comiciliée à Sisteron — Jean-Claude Robert Ailhaud, instituteur, domicilié à Thoard et Christiane Jeanne Alice Raymond, réceptionniste, domiciliée à Sisteron.

Décès — Suzanne Valentine Kinsiger, 70 ans, veuve Caillier, place de la République — Félix Camille Imbert, 75 ans, avenue de la Libération.

REMERCIEMENTS

Madame Veuve Alfred GRINO et ses enfants ;

Monsieur et Madame Alfred GRINO et leur fille ;

Monsieur et Madame François GRINO et leurs enfants ;

Madame Veuve Maurice MOULLET ;

Parents et Alliés ;

très touchés par les nombreuses marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur Alfred GRINO

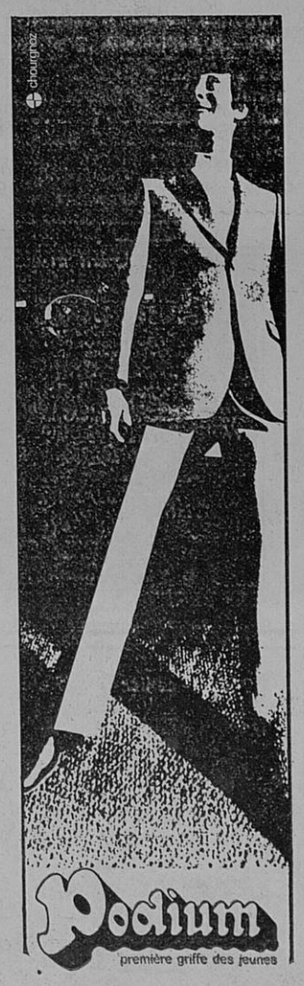
remercient bien sincèrement toutes les personnes, Amicale des A.C. et délégations qui se sont associées à leur douleur.

REMERCIEMENTS

Madame LYONS et ses enfants ; très touchés des marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur LYONS Paul

remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur deuil.



MAISON RAOUL COLOMB
SISTERON

© VILLE DE SISTERON

Location Matériel
travaux publics et bâtiments

BLANC Georges

Compresseurs - Grues - Bétonnières
Cuves à eau - Pompes
Groupes électrogènes

Tél : 282 Château-Arnoux
196 Sisteron

Route de GAP
04200 SISTERON

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME

Nouvelle adresse :
15, Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62

LA MAISON DES GRANDES MARQUES

Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Calor -- Thermor -- Deville

Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur, demandez un essai Schneider de 8 jours

Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique

LE PLUS GRAND CHOIX DE LA REGION

Téléviseur Noir et Blanc et Couleur
Meuble Bar Télévision Moderne et Rustique
Electrophone - Magnétophone - Chaîne Hi.-Fi
Lave-Vaisselle Automatique 10 et 12 couverts
Machine à Laver le linge garantie 5 ans
Congélateurs : 250 - 300 - 400 - 500 - 600 litres

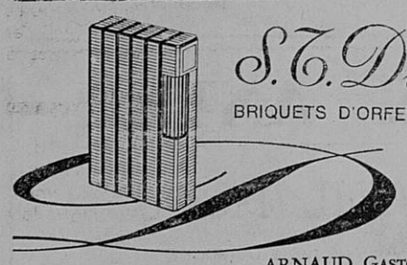
Chaque mois, DEUX PROMOTIONS
Novembre : 10 % de remise sur Calorifère à Mazout
20 % sur un article exposé en vitrine.

Service Après-Vente - Stock pièces détachées
OCCASION GARANTIE
Réfrigérateur - Téléviseur - Machine à Laver

Fuel elf

Désiré LATIL

Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 ——— 04200 SISTERON



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD GASTON - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2 73
SISTERON

COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul

LES PLANTIERS - SISTERON Tél 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose

U N Choix Formidable
U N E Qualité Irréprochable
A UX Prix les Meilleurs

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
—— TOUTE LA LITERIE ——

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Tél. 3.77 SISTERON

Mutuelle Générale des Travailleurs

ASSOCIATION FAMILIALE SOCIALE ET CULTURELLE DES ALPES DE HAUTE-PROVENCE

« La Populaire » est une association loi 1901 à but non lucratif qui se propose de mettre à la disposition des travailleurs et de leur famille un service social destiné à les aider dans toutes leurs démarches sociales et administratives.

En outre, « La Populaire » met à la disposition des retraités, allocataires et pensionnés du régime général de la Sécurité Sociale un service d'Aide Ménagère.

Permanences juridiques et sociales

Ces permanences se tiennent tous les lundis, depuis le 5 novembre 73, de 17 h. 30 à 18 h. 30, salle des Syndicats, mairie de Sisteron.

Elles sont ouvertes à tous les travailleurs, sans aucune distinction, français ou immigrés, syndiqués ou non.

Elles seront tenues à tour de rôle par :

— M. Daniel Le Scornet, administrateur CGT à la Sécurité Sociale.
— M. Julien Jean, ancien administrateur CGT à la Sécurité Sociale.
— M. Jean-Jacques Leporati, secrétaire de l'Union Locale des Syndicats CGT de Sisteron.

***

Les textes régissant les secteurs sociaux et juridiques sont d'une extrême complexité. Trop souvent les travailleurs et leurs familles se voient privés de leurs droits élémentaires pour lesquels ils ont cotisé de façon importante toute leur vie :

— faute d'informations nécessaires,
— faute de moyens suffisants accordés aux organismes telle la Sécurité Sociale ou l'Inspection du Travail,
— faute aussi et surtout de l'orientation antisociale donnée à ces organismes par une gestion patronale.

***

— Le coût de la vie croît à une vitesse jamais atteinte (plus de 10 % l'an !)

— Les salaires, pour la majorité des travailleurs, ne suivent pas cette courbe vertigineuse.

— Les prestations sociales, quant à elles, stagnent ou diminuent.

Plus que jamais aujourd'hui il est nécessaire de faire valoir ses droits, tous ses droits.

Consultez nos permanences juridiques et sociales.

Service d'Aide Ménagère

En accord avec la Caisse Régionale de Sécurité Sociale, « La Populaire » met à la disposition de tous les retraités allocataires, pensionnés du régime général qui en ont besoin, son Service d'Aide Ménagère.

Quand pouvez-vous faire appel à ce service — Dès que vous ne pouvez plus effectuer seul les travaux de la vie courante : courses, ménage, repas.

Cela, suite à la maladie, à une hospitalisation nécessitant une convalescence, à une fatigue, etc.

Que fait l'aide ménagère — Les travaux de la vie courante : courses, ménage, repas, etc.

Ce service est financé par la Sécurité Sociale, l'intervention de l'Aide Ménagère est gratuite au-dessous de 750 F. de ressources mensuelles pour une personne seule. Au-dessus de ce plafond, il est demandé une légère participation financière.

Vous pouvez être une aide ménagère rémunérée

Pour cela, il vous faut prendre contact dès que possible avec nos services.

La rémunération horaire est actuellement de 5,80 F. brut.

Autour de vous, des personnes âgées peuvent bénéficier de ce service, elles y ont droit, faites-le leur connaître.

Toutes les demandes d'aide ménagère, toutes les inscriptions pour être une aide ménagère rémunérée doivent se faire :

— soit à nos permanences du lundi de 17 h. 30 à 18 h. 30, salle des Syndicats, mairie de Sisteron,
— soit à la Mutuelle Générale des Travailleurs, du mardi au samedi, place de la République - Sisteron.

SIROP D'ARGOUSIER

Il vient en aide aux êtres humains lors de la convalescence aux époques où le corps a été surmené, dans la grippe, les refroidissements et après les naissances. Il aide aussi à augmenter la force de concentration de l'esprit, à vaincre chez les enfants la fatigue scolaire. Enfin, par sa teneur en provitamine A, il exerce une action bienfaisante sur l'acuité visuelle, à conseiller aux automobilistes.

En vente chez :

GUILLAUMONT
« LA VIE SAINE »
64, rue Saunerie, 64
SISTERON Tél. 0.49

Magasin ouvert
Matin : 9 h. 30 à 12 h. 15
Après-midi : 15 h. à 19 h. 15
Fermé tous les Jeudis

TRAVAUX DE PEINTURE AU LYCEE DU TIVOLI

Les entrepreneurs et artisans peintres de Sisteron sont informés qu'un appel d'offre est ouvert pour d'importants travaux à exécuter au Lycée du Tivoli avant le 15 février 1974.

Tous renseignements seront fournis à la Mairie de Sisteron (services techniques). Les offres devront être remises à M. le Maire de Sisteron avant le 15 janvier 1974.

Les artisans ont la possibilité de se grouper (se renseigner).

NECROLOGIE

Lundi 24 décembre ont eu lieu les obsèques de Mme Suzanne Caillier, propriétaire de l'Hôtel des Arcades, décédée à l'âge de 71 ans.

Dans l'après-midi, c'étaient les obsèques de M. Lyons Paul, retraité S.N.C.F., décédé à l'âge de 68 ans.

Aux familles que ces deuils atteignent, nos sincères condoléances.

RAMASSAGE DES ORDURES

Le service de ramassage des ordures ménagères ne sera pas assuré les dimanche 30 décembre 1973 et le mardi 1er janvier 1974. MM. les usagers sont priés de ne pas sortir les poubelles ces jours-là.

DONS

— Au mariage Garcia Lilian avec Michelle Fabre, il a été fait don de la somme de 100 F. pour les anciens prisonniers de guerre et de 50 F. pour les enfants du foyer.

— Au mariage Ailhaud Jean-Claude avec Christiane Reymond, il a été fait don de la somme de 50 F. pour le sou des écoles, 25 F. pour la caisse des sapeurs-pompiers, 25 F. pour les vieillards de l'hospice.

— M. Garcia José a fait don de la somme de 20 F. à répartir en parts égales entre les vieux de l'hôpital-hospice et les enfants du foyer.

Nos remerciements aux généreux donateurs et nos meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

CONTRE LA VIE CHERE

Les ménagères, victimes depuis des mois des conséquences de la vie chère, s'inquiètent plus encore de voir, au seuil de l'hiver, la situation s'aggraver.

Sur les marchés, elles s'indignent des hausses de prix qui risquent d'atteindre 12 % en un an. Elles redoutent les effets des réductions dans l'approvisionnement en fruits et légumes. On leur laisse entrevoir un manque de carburant pour le chauffage des appartements, des écoles, etc...

Devant ces craintes, devant ces difficultés financières qui ont de graves conséquences sur la vie quotidienne des familles de conditions modestes, l'Union des Femmes Françaises appelle les mères de familles à réagir ensemble.

Victimes d'une situation dont elles ne sont en rien responsables, les femmes doivent s'unir pour obtenir des pouvoirs publics des mesures réelles contre les conséquences de la vie chère, mesures que le gouvernement a le devoir de décider et d'appliquer.

Or, actuellement, tout ce qui est réalisé ou prévu au Conseil des Ministres sur ces problèmes, ne fait que dégrader davantage la situation et le sort de ceux que frappe l'inflation : hausses des tarifs publics, retard du pouvoir d'achat des allocations familiales, menaces de blocage des salaires, mesures frappant les petits commerçants.

Pourtant l'Etat a les moyens de financer des mesures positives contre la vie chère : chaque augmentation de 1 % des prix lui rapporte 1,6 milliard supplémentaire de T.V.A. ; les Caisses d'Allocations Familiales disposent de milliards de francs d'excédents qui risquent d'être détournés de leurs véritables destinataires : les enfants et les familles. C'est pourquoi l'Union des Femmes Françaises demande :

— La suppression de la T.V.A. sur les produits de première nécessité (pain, produits laitiers, farines alimentaires, pâtes, riz, eau, actuellement texés à 7 %) et sur les produits pharmaceutiques qui supportent 20 % de T.V.A. ;

— La diminution de T.V.A. sur les produits entrant dans la consommation courante des familles et sur lesquels le Gouvernement perçoit 20 % de T.V.A. (produits d'entretien et d'hygiène, vêtements et chaussures de qualité courante, etc...) ;

— L'augmentation de 25 % des allocations familiales et leur attribution dès le premier enfant ;

— Le blocage des tarifs publics et des loyers ;

— La prise en charge par l'Etat de tous les frais de la scolarité obligatoire que les familles suportent encore actuellement.

L'Union des Femmes Françaises invite ses Comités à organiser la protestation unie des femmes contre la vie dhère et leur action en faveur des solutions qu'elle propose aux difficultés actuelles.

L'Union des Femmes Françaises.

AVIS DE LA MAIRIE

Il est demandé à tous les fournisseurs de la ville de bien vouloir fournir leurs factures dans les meilleurs délais.

Cette Semaine...

dans PARIS-MATCH

— En couleurs : avec Tabarly qui ne renonce pas.
— Photos : les deux bœing tragiques.
— Un document extraordinaire : Je suis une assistante sexuelle.
— L'affaire Messmer.

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « SISTERON-JOURNAL »

Scala - Peterelec
S.A.R.L.
DISTRIBUTEURS OFFICIELS
4, rue de Provence - SISTERON Tél. 1.97

A SISTERON... 14, rue Mercerie — Tél. 0.23

CAPPP
Peintures
Papiers Peints
Vitrerie

Gros et Détail
Fournitures pour les Beaux-Arts

Tout pour le Professionnel et l'Amateur
Cinquante modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel

Tous travaux de peinture et décoration
Devis pour travaux de peinture et décoration
Devis gratuit et conseils décoration
Pose papiers peints

PLAISIR D'OFFRIR

Cadeaux • Souvenirs
Porcelaines • Cristaux • Etains
Faïences • Poteries
Liste de Mariage

Georges LATIL
26 rue Droite
SISTERON
Tél. 1.29

AGENCE DU CENTRE

Mme CHABERT

18, rue Droite - SISTERON — Tél. 2.86

Toutes transactions
Immobilières - Commerciales - Industrielles

"antiquités"

Meubles - Bibelots - Faïences

Avenue Paul Arène - Tél. 5.97

tous les jours de 9 h. à 20 h., y compris le dimanche

TAPISSIER ——— MATELASSIER A FAÇON

MALATRAY Jean

1, rue du Glissoir - SISTERON — Tél. 563

Réparations et neuf
Sommiers — Matelas — Fauteuils — Chaises
Matelas : Laine - Mousse - Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que depuis le 1er Janvier 1973 le taux d'intérêt est porté à

5,25 %

NET D'IMPOT

Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 1 %

Premier Livret : 22.500 Francs

Livret Supplémentaire
(sans limitation avec option fiscale)

Renseignements à nos guichets à SISTERON et dans nos Six Succursales :
LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN - VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités

DECOR 04200

BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 93

Peintures — Papiers Peints — Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens

Demandez votre Carte de Fidélité

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc.
Liste de Mariage

61, rue Droite - SISTERON Tél. 53

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 146

Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 947

Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépannage et entretien d'installations

© VILLE DE SISTERON

AGENCE de Haute Provence

Jean-Charles RICHAUD

222, Avenue Paul Arène
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan

LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

Toutes Transactions
Immobilières
et Commerciales

ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "Voyages"
Licence 71.009 B

- Délivrance au tarif officiel de tous billets AIR FER - MER
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier
- Pélerinages, Congrès, Voyages Culturels

Orly - Maison VERNET

137, Avenue Paul Arène
64, Rue Droite
SISTERON — Tél. 81

PRET A PORTER DAMES et HOMMES
SPECIALITE ROBES DE MARIEES
GAINES ET SOUTIENS GORGE :
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
GAINES DE GROSSESSE
Occulta - Révéa

VISITEZ
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean-Jaurès - SISTERON
HALL D'EXPOSITION
Salles de Bains grandeurs normales - Sanitaires
Accessoires
Faïences - Carreaux émaillés - Marbres - Granito
Moquette coupée au centimètre
Du Choix et des Prix

Agence L'ABEILLE

ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie, Les Accidents, Risques divers
Complémentaires Maladie, Retraites et Vie
Contrats Spéciaux
LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier Automobile - Equipement
Jean TIERANT
Place Docteur Robert
04200 SISTERON Tél. 4.17

TOUS TRAVAUX DE
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
Robert JEDOR
« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04 - SISTERON DEVIS GRATUIT

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Allo 3.36
Distributeur des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré

CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 17 Décembre 1973

Ordre du jour

— Esquisse immeuble communal (avenue Paul Arène).
— Ecole des Plantiers (modifications apportées à la surélévation).
— Projet de surélévation de l'école du Thor.
— Centre téléphonique (projet).
— Eau potable (distribution zone Nord et renforcement réseau du Thor).
— Ordures ménagères.
— Questions diverses.

Sont présents : M. Fauque, maire, MM. Maffren, Tron, Marin, Mme Saury, adjoints.

MM. Julien, Rolland, Lanza, Lagarde, Cheillan, Gabert, Michel, Thélène, Magen, Turcan, Chaillan, Mme Ranque.

Excusés absents : MM. Malgat, André, Richaud, Lieutier, Mourier, Decaroli.

La séance est ouverte à 18 h. 15 sous la présidence de M. Fauque, maire. Y assistent également M. Revest, secrétaire général et M. Feid, directeur des services techniques.

M. Tron est désigné comme secrétaire.

M. le Maire présente les condoléances émues du Conseil municipal à Mme Ranque, à la suite du décès de sa belle-mère. Il félicite par ailleurs M. Daniel Dreux, sisteronais d'adoption et topographe, qui est un des lauréats du « Prix de la Vocation ». M. Dreux, animateur de la deuxième expédition au Guatémala, a procédé à d'intéressantes découvertes sur la civilisation Maya.

Lecture est ensuite donnée du procès-verbal de la dernière séance (26 novembre 1973), lequel donne lieu à une observation de M. Lanza, qui estime que les questions portées à l'ordre du jour devraient être moins nombreuses afin que plus de temps soit réservé aux questions diverses. Le dit procès-verbal est adopté à l'unanimité.

L'ordre du jour de la séance est ensuite abordé.

La première question étudiée concerne :

L'alimentation en eau potable de la ville

M. le Maire remercie MM. Brouzet et Baudin, ingénieurs des services de l'Equipement, qui nous apportent les vues de l'administration sur cette importante question. Leurs prévisions sont établies en liaison avec le P.O.S.

M. Baudin rappelle la provenance de l'eau que nous consommons :

a) Source de Chatillon.
b) Puits de la Chaumiane.
c) Puits de Saint-Jérôme.

Il situe nos besoins en eau actuels à 300 l. par jour et par personne ; ce chiffre pourra être porté dans les années suivantes à 350 l. environ. Les ressources existantes permettent de penser que ces besoins seront satisfaits jusqu'en 1976.

Dès la mise en service de l'usine hydraulique E.D.F. et la diminution de débit de la Durance qui en résultera dans le secteur où sont creusés les puits existants, on peut craindre des perturbations de la nappe phréatique. C'est alors que la cession à la ville par E.D.F. de 200 l./seconde provenant du canal de chute de l'usine pourra pallier une insuffisance possible. Cette eau de surface devra évidemment être traitée (divers moyens sont à envisager pour cela) et nécessitera l'implantation d'une station d'épuration et de traitement, et d'un réservoir supplémentaire au Collet, ou peut-être au Thor.

Nouvelle adduction vers le Thor

Elle pourra se faire à partir de la conduite principale de 300 m/m existant sur Beaulieu, vers la montée des Oliviers, et rejoindre la canalisation supérieure. Aux réservoirs existants devraient s'en ajouter un à la côte 590, qui desservirait le C.D. 53 et au-dessous, et un deuxième à la côte 650 pour les quartiers les plus élevés.

Chaumiane et Sarrebosc

Il faudra aussi accroître le diamètre de la canalisation actuelle (80 m/m au lieu de 40) et construire un nouveau réservoir de 200 m3 pour parer aux besoins futurs.

La zone Nord

Elle continuera à être alimentée par Saint-Jérôme et la réalisation de distribution amorcée ne présente pas de problèmes majeurs.

Tout ce qui précède constitue un avant-projet d'ensemble sommaire, susceptible d'être modifié.

Estimation générale de cet avant-projet :

Pour l'adduction des eaux du canal E.D.F., le traitement de ces eaux (horozon 80), il faut prévoir 4.350.000 F. plus 700.000 F. si la station était implantée au Thor.

Pour la distribution au quartier du Thor, y compris les réservoirs : 1.300.000 F.

Pour la Chaumiane : 130.000 F.
Pour les Plantiers : 35.000 F.
Pour le Gand : 60.000 F.
Zones Nord et industrielles (réservoir et canalisation) : 230.000 F.
Pour l'ensemble des réseaux secondaires : 650.000 F.

Soit au total, de 1974 à 1990, environ 7.000.000 de francs.

En résumé, dans un proche avenir, il y aura à préparer un avant-projet pour le Thor, vu son urgence, de façon que les travaux de renforcement du réseau puissent commencer en 1974 et soient poursuivis en 1975-1976.

Il est à noter qu'il reste à la disposition de la ville dans les programmes subventionnés d'adduction et de distributuion d'eau, une somme de 1.700.000 F., laquelle facilitera le financement des travaux les plus pressants (renforcement réseau du Thor, amenée d'eau quartier Nord, notamment).

Présentation de l'esquisse de l'immeuble communal projeté avenue Paul Arène

Etablie par M. Chapoton, elle comporte les plans sommaires des réalisations prévues dans le dit immeuble, c'est-à-dire :

— Une nouvelle bibliothèque municipale.
— Un foyer pour personnes du troisième âge.
— Une maison du tourisme.

pour un montant de 70 à 80 millions de travaux subventionnés par le Ministère des Bibliothèques (47 à 50 pour cent, et avec l'apport de l'indemnité de 200.000 F. qui nous a été accordée pour la perte de la Porte du Dauphiné.

Cette esquisse reçoit un accueil favorable des conseillers municipaux.

L'avant-projet qui suivra fera l'objet d'un examen plus complet.

Groupe scolaire des Plantiers Surélévation

Au cours d'une réunion de chantier qui s'est tenue sur les lieux, il y a quelques jours, il a été demandé par le personnel enseignant quelques modifications de détail au projet initial ; il s'agit principalement de poser une porte supplémentaire, édifier une murette, de la pose d'un carrelage au lieu de gerflex, de modifier un escaliers, etc...

Le Conseil donne un avis favorable à ces changements.

Surélévation de l'école du Thor

Prévue à cause des besoins dans un prochain avenir, elle fera l'objet d'un examen plus approfondi lorsque des décisions administratives concernant de nouvelles créations de postes seront prises, intéressant ce quartier en expansion.

Création d'un centre téléphonique à Sisteron

Ce centre, qui facilitera l'installation de l'automaticité, sera édifié sur un terrain appartenant aux propriétaires de l'Hôtel des Acacias dont l'acquisition a été grandement facilitée par les bons offices de MM. Fauque et Maffren.

L'administration des P.T.T. nous adresse les plans du futur bâtiment « pour avis ». Le conseil se réjouit de cette construction nouvelle dans notre ville, et les services compétents en seront remerciés.

Société d'Etudes « L'I.R.E.S. »

Cette Société, dont le but est de faciliter toutes études, toutes enquêtes relatives à l'industrialisation du carrefour Bléone-Durance, désire prendre contact avec la municipalité. Une réunion est prévue pour les prochains jours à l'Hôtel de Ville.

Le Conseil sera tenu au courant des informations recueillies et de la façon dont l'I.R.E.S. entend mener son action.

A propos des problèmes relatifs aux ordures ménagères

Les membres désignés d'une commission départementale (Conseil général) se proposent de visiter les principales communes de la région et de procéder à une étude d'ensemble des problèmes concernant l'enlèvement, le ramassage et la destruction des ordures ménagères, en liaison avec les questions de l'environnement et de la préservation des sites.

Des solutions pourront être envisagées, coordonnées, groupant et intéressant diverses communes. Des projets pourront naître, prendre corps et bénéficier de subventions.

Lettre du Comité d'action pour la défense des intérêts des travailleurs immigrés

M. le Maire donne lecture de cette lettre qui signale la précarité des conditions de logement d'un certain nombre de travailleurs immigrés, exerçant leur activité dans la ville et la région.

La municipalité n'ignore pas ce douloureux problème et est bien décidée à faire tout son possible pour qu'il trouve une solution.

C'est ainsi qu'elle est prête à rouvrir le local des douches, fermées depuis quelques temps, parce qu'il n'y avait plus de clients.

Cependant, elle déplore qu'un certain nombre d'étrangers continuent à se loger dans les locaux vétustes, insalubres et sans aucun confort du vieux collège. Ce n'est pas là chose normale et souhaitable. Elle en est particulièrement consciente puisque, à plusieurs reprises, des arrêtés et des interdictions ont été signifiés aux occupants des lieux précités.

Il convient donc de mettre les patrons qui occupent les travailleurs immigrés en face de leurs responsabilités et de leurs devoirs ; il semble en effet que le fait de donner à ceux qu'ils emploient ou de les aider à trouver un logement décent, doit être une de leurs préoccupations normales sur le plan humain et social. Par ailleurs, il est souhaitable que tout propriétaire disposant d'un appartement inoccupé n'en refuse pas la location, sans motif sérieux, à un locataire éventuel.

A propos de télévision

Le concours de l'O.R.T.F. ayant été sollicité pour l'installation de la 3me chaîne au relais du Collet du Page, la Direction Régionale de l'Office nous informe que les avantages qu'elle accorde à cet effet doivent être justifiés par un nombre de télespectateurs desservis égal ou supérieur à 15.000.

Néanmoins, cinq exemplaires d'une convention autorisant notre ville à établir et à mettre en service le réémetteur de télévision 3me chaîne, nous ont été adressés. Trois d'entre eux, revêtus de la signature de M. le Maire, doivent retourner à l'Office Régional. Un devis nous sera alors adressé pour la fourniture et l'installation du matériel technique, sans toutefois qu'il y ait engagement et intervention de notre part.

A propos des foires et marchés

Mme et M. Bonali, fabricants de pizza, demandent à s'installer sur un emplacement de la ville pour y exercer leur activité les jours de foire et de marché, et cela en attendant qu'ils puissent travailler dans la pizzeria en dur projetée.

Pour éviter des déplacements onéreux, ils voudraient également pouvoir stationner sur les lieux les autres jours de la semaine. Devant les difficultés et les problèmes que cela poserait à nouveau, le conseil ne les autorise à exercer leur activité et à stationner qu'aux heures d'ouverture des marchés et jours de foire, comme tous les autres forains.

Questions diverses

M. Magen entretient le Conseil d'une journée départementale fixée au 23 janvier prochain, organisée par les partis de gauche et les divers syndicats (CGT, CFDT, FEN) et relatives à l'examen de nombreux problèmes concernant la santé et la défense de la Sécurité Sociale. Des journées locales préparatoires sont également prévues pour Sisteron ; elle aura lieu le 19 décembre à l'Hôtel de Ville. Notre collègue estime qu'une commission municipale, aussi large que possible, pourrait être constituée pour participer à la journée départementale. Le Conseil en admet le principe.

M. Lanza intervient pour connaître le sort réservé à une proposition visant à interdire la circulation automobile dans certaines portions de rues, et certains jours.

Une réponse à cette question sera fournie après les fêtes de Noël et du Jour de l'An.

M. Julien pose à nouveau la question de l'entretien du chemin conduisant aux « Olivettes » de Montgervi. Il lui est répondu que le service des Ponts et Chaussées, saisi de l'affaire, se propose d'apporter quelques améliorations à cette voie dès que cela sera possible.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance est levée à 21 h. 15.

Jardinez donc avec HONDA

Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :
Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04200 SISTERON —— Tél. 301

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN Tél. 2.88
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc. N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les Moquettes T moins chères — Economie pour le client de 10,00 F. à 20,00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

ENTREPRISE DE TRAVAUX INDUSTRIELS ET PUBLICS
E T I P

Nilvange, le 25 Janvier 1972.

Monsieur G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Revêtements de Sol
Bloc commercial « La Casse »
04600 SAINT-AUBAN

Cher Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous annoncer que la **Société SOLMER** a prononcé la réception des 12 logements du Mas de l'Audience à FOS-SUR-MER.

Les travaux de revêtement de sol exécutés par vos soins n'ont fait l'objet d'aucunes réserves.

Nous pouvons vous exprimer notre satisfaction pour la parfaite exécution de vos travaux et vous pouvez compter que nous continuerons à faire appel à vos services pour toutes autres réalisations.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'expression de notre meilleure considération.

Entreprise de Travaux
Industriels et Publics
E.T.I.P.

Bureau : 2-4, rue L. Noirot
Nilvange
Signé : Illisible.

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Courtier - Transactions Immobilières - Commerciales
Crédits Divers
11, Rue de Provence
04200 SISTERON
Téléphone 80

Fuel ANTAR
LATIL Pierre
Avenue de la Durance
04200 SISTERON Tél. 3.23
PRIX SPECIAUX

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON —— Tél. 196

Du nouveau dans le CHAUFFAGE ELECTRIQUE
25 % d'économie sur la consommation avec les « Plinthes Convecteurs »
Etude gratuite
Isolation - Installation
ROMAIN Albert
Electricien Spécialiste
Téléphone 54 PEIPIN - 04200 SISTERON

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
AGENCE FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

© VILLE DE SISTERON